VIETNAM

UN VIAGGIO A FUMETTI DI GUD

www.gud.it

Nel maggio del 2012 sono stato invitato in Vietnam nell'ambito delle iniziative culturali promosse dal programma Y-Viet e dall'Ambasciata italiana ad Hanoi per una serie di presentazioni e di incontri curati da Sudestasiatico.com.

Durante la mia permanenza, ogni sera ho appuntato (a fumetti) sullo sketchbook quello che mi ha colpito. Questo libro è la raccolta ordinata di quelle pagine già apparse, in ordine sparso, sul mio blog www.gud.it.

Buon viaggio.
Gud

VERSO HÀ NOI

PARTENZA DA ROMA FIUMICINO ALLE 10:20 ARRIVO AD HANOI ALLE 6:30. CINQUE ORE DI FUSO PER UN TOTALE DI 15 ORE DI VIAGGIO ALLA RINCORSA DEL SONNO PERDUTO. ORMAI CI HO FATTO L'ABITUDINE.

ECCOCI ARRIVATI! ORE 6:30

AVEVA DETTO 37

QUANDO ESCO DALL'AEREO LA SENSAZIONE È QUELLA DI AVERE ADDOSSO UN ASCIUGAMANO BAGNATO (NELL'ACQUA BOLLENTE)

37° UMIDITÀ 200%

BENVENUTI AD HA NOI.

ROBERTO

IN AEROPORTO CI ATTENDE ROBERTO, MIO GRANDE AMICO, GIORNALISTA FREELANCE E CONSULENTE DEL PROGRAMMA Y-VIET (NONCHÉ PERSONA ALTISSIMA)

INFATTI LO VEDO SUBITO

DOPO GLI UMIDISSIMI ABBRACCI DI BENVENUTO, ROBERTO CI INTRODUCE AL TRAFFICO DI HA NOI.

QUALCHE REGOLA PER ATTRAVERSARE LA STRADA:

1. CAMMINA A PASSETTINI (MAI CORRERE)
2. SE UN MOTORINO ENTRA IN ROTTA DI COLLISIONE, FALLO PASSARE DAVANTI.
3. RIMANI CONCENTRATO SULL'OBIETTIVO. PUNTA L'ALTRO LATO DELLA STRADA.
4. SE HAI UN DIO, PREGA!

LE CASE DI HA NOI

HA NOI È UNA CITTÀ IN DIVENIRE. CASE CHE VENGONO DEMOLITE, ALTRE SI COSTRUISCONO, ALTRE CRESCONO DI PIANO IN PIANO. LA MEDIA È DI 6 PIANI.

ROBERTO CON ALESSANDRA E IRIS VIVONO AL 6° PIANO (SENZA ASCENSORE)

CIAO ZIO DANIELE!

TRA CALDO E VALIGIE QUANDO ARRIVO SU IL MIO NOME ME LO RICORDA IRIS

DAL TERZO PIANO IN AFFITTO

AL SECONDO PIANO VIVONO I PROPRIETARI

AL PRIMO PIANO C'È SEMPRE UN'ATTIVITÀ COMMERCIALE A CONDUZIONE FAMILIARE.

LE CASE SI SVILUPPANO IN VERTICALE PERCHÉ LE TASSE SI PAGANO SOLO PER IL SUOLO CHE SI OCCUPA.

QUESTO MODULO BASE È RIPETUTO ALL' INFINITO CON DIFFERENTI DECLINAZIONI

GUD.IT

IL TEMPIO DELLA LETTERATURA

VĂN MIẾU

LA PRIMA UNIVERSITÀ DEL VIETNAM 1070 DC È UNA DELLE PRINCIPALI METE TURISTICHE DI HA NOI. ALESSANDRA CI FA DA CICERONE E CI RACCONTA UN PO' DI STORIA.

SEMBRA DI ESSERE IN UN FOTOGRAMMA DI KUNG FU PANDA INVECE È IL TEMPIO DI CONFUCIO.

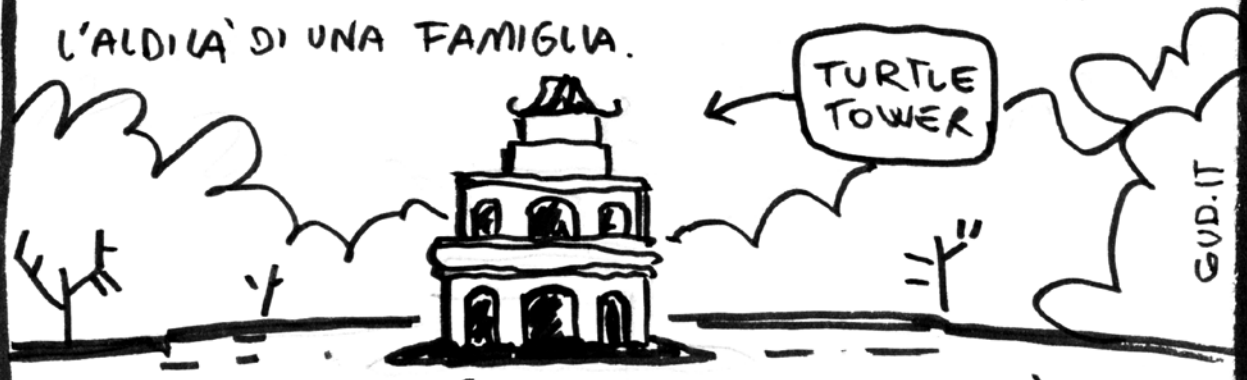
DOVE TUTTI GLI STUDENTI OFFRONO QUALCOSA E PREGANO PERCHÉ GLI ESAMI VADANO BENE. INUTILE DIRE CHE È FREQUENTATISSIMO.

CIGNI E MOTORETTE

GIRIAMO IN TAXI, ANCHE SE IL MEZZO PREFERITO DA TUTTI È IL MOTORINO.

HO HOAN KIEM

AL CENTRO DEL LAGO HO HOAN KIEM, CHE SI TROVA AL CENTRO DI HANOI, C'È L'EDIFICIO SIMBOLO DELLA CITTÀ. UN PICCOLO TEMPIO COSTRUITO PER PROPIZIARE L'ALDILÀ DI UNA FAMIGLIA.



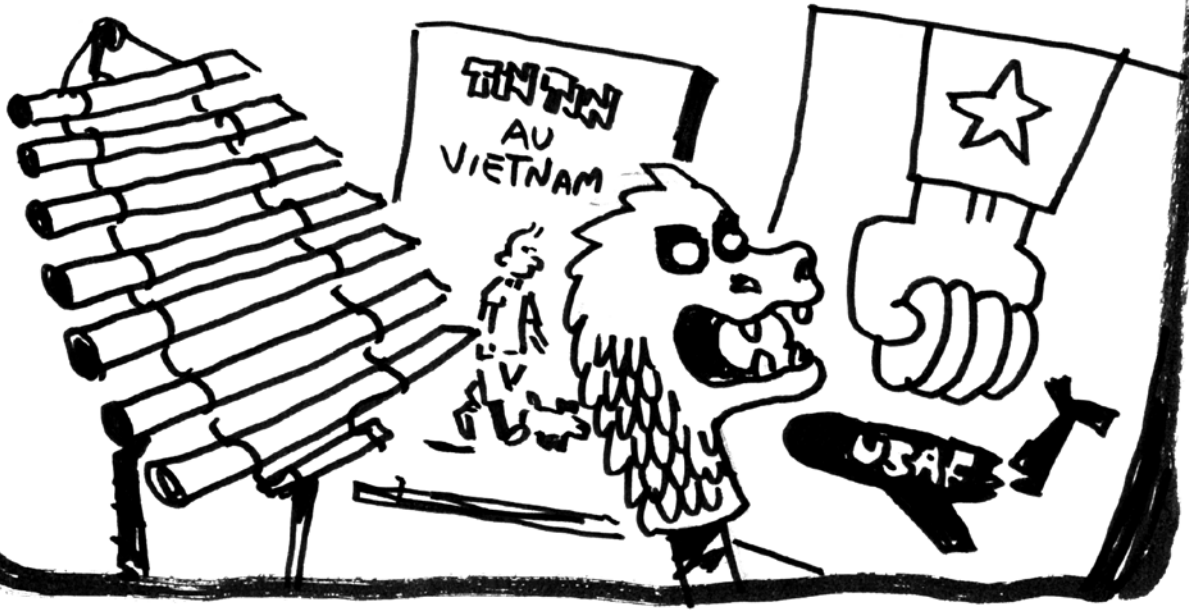
IL NOME DEL LAGO (LAGO DELLA SPADA RESTITUITA) È LEGATO AD UNA LEGGENDA. SI NARRA CHE NELLE SUE ACQUE NUOTI UNA TARTARUGA D'ORO CHE CUSTODISCE LA SACRA SPADA. QUEST'ARMA AIUTA IL VIETNAM NEI MOMENTI DI CRISI. PER GODERE DEL PANORAMA CI PORTANO IN UN BAR TERRAZZATO.

L'INGRESSO È NASCOSTO TRA I NEGOZI. UNA VOLTA SU, LA VISTA È MOZZAFIATO.

QUARTIERE VECCHIO

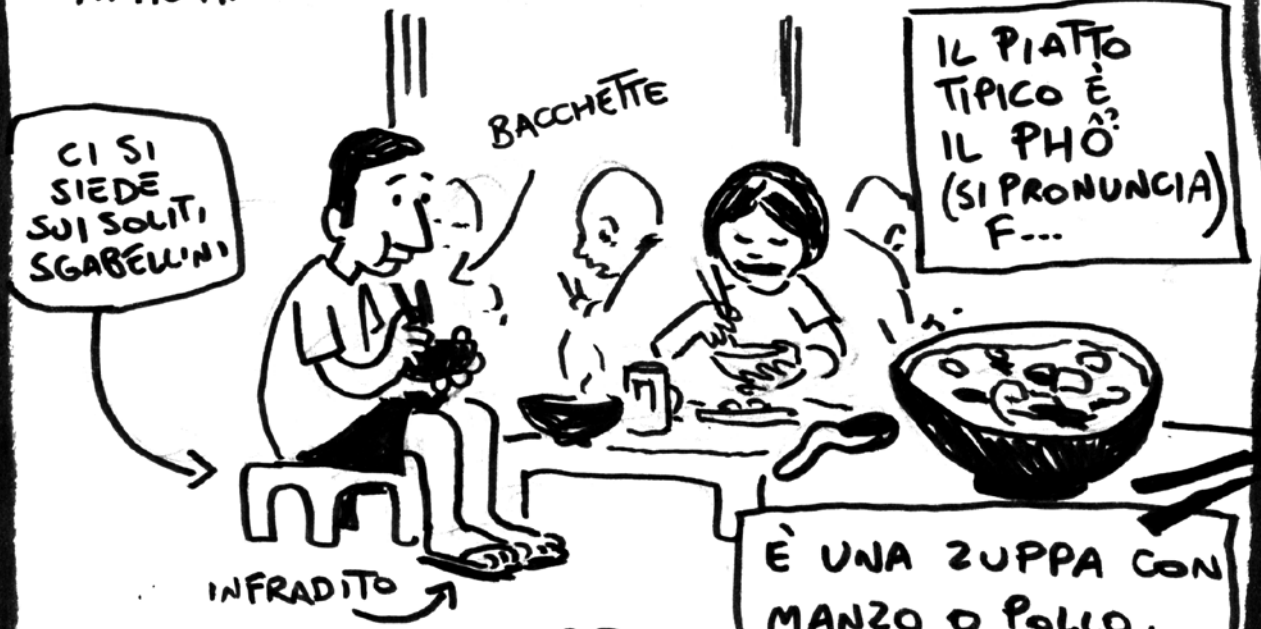
PASSEGGIAMO IN QUELLO CHE CHIAMANO IL CUORE DI HA NOI. IL QUARTIERE DELLE 36 STRADE, UNA PER OGNI MESTIERE O ATTIVITÀ COMMERCIALE. INUTILE PROVARE AD ORIENTARSI, È UN LABIRINTO.

DAI NEGOZI DI STRUMENTI MUSICALI A QUELLI DELLE LACCHE, DAI BASTONI DELL'IMMORTALITÀ AI POSTER DELLA PROPAGANDA DI REGIME. PASSIAMO DUE ORE IN CUI IL CALDO LASCIA IL POSTO AL CALDISSIMO.



IL CIBO

C'É TANTA CINA NEI PIATTI DI HANOI. MANZO, VERDURE, MAIALE, RISO, PESCE, SOIA, AGLIO E TANTE SALSE. MOLTI DEI RISTORANTI SONO SUI MARCIAPIEDI, A GESTIONE FAMILIARE E TUTTI MOLTO FREQUENTATI



LA COSA CHE MI HA COLPITO È CHE NEI PIATTI LE MATERIE PRIME RIMANGONO SEMPRE RICONOSCIBILI E ANCHE LE SPEZIE SONO UTILIZZATE IN MANIERA MOLTO MISURATA.

È UNA ZUPPA CON MANZO O POLLO, NOODLES DI RISO E VERDURA MISTA. ECONOMICO E SOSTANZIOSO. MOLTO BUONO.

QQQQ

GUD.IT

DA ASSAGGIARE:

I NEM, UNA SORTA DI INVOLTINI

CRUDI O FRITTI

IL TOFU IN TUTTE LE FORME

CON LE VERDURE (RAU) È BUONISSIMO!

LO ZIO E LA DEA

HO CHI MINH NON È STATO SOLO UN LEADER, È STATO IL GRANDE E VECCHIO ZIO DEL VIETNAM, DI TUTTO E TUTTI.

SIAMO AD HA NOI QUANDO RICORRE L'ANNIVERSARIO DELLA SUA NASCITA. LA FILA CHILOMETRICA PER VISITARE IL MAUSOLEO CON LA SUA SALMA NE TESTIMONIA L'ATTACCAMENTO.

NON SONO RIUSCITO A VEDERLO, MA SENTO CHE UN PO' DELLO SPIRITO DEL VECCHIO ZIO HA CONQUISTATO ANCHE ME, IN UN PAESE DOVE IL SOCIALISMO È SINCRETICO E LA STELLA CONVIVE CON LA COCACOLA OVUNQUE, ANCHE SUGLI ALTARI COME OFFERTA...

GUD.IT

WATER PUPPETS

DOPO UNA GIORNATA DI LAVORO NELLE RISAIE, ALLA SERA SI È STANCHI E CI SI ANNOIA. ALLORA CHE SI FA? SI RACCONTANO DELLE STORIE. SEMPRE QUELLE. COSÍ SI INVENTA UN MODO PER RENDERLE PIÙ AVVINCENTI: I WATER PUPPETS.

GUDIT

UNA VERSIONE VIET DEI PUPI SICILIANI (CONDIVIDONO AHIMÈ LO STESSO DESTINO) CHE, INVECE DI ESSERE GUIDATI DALL'ALTO, VENGONO MOSSI DA SOTTO E VIVONO SU UN SOTTILE STRATO D'ACQUA.

TRE COSE

PASSEGGIANDO PER HANOI MI COLPISCONO ALCUNE COSE:

(1) IL VERDE E L'ACQUA. LA CITTÀ NE È PIENA, ALBERI E LAGHI IN OGNI DOVE.

(2) I FILI DELLA CORRENTE. SONO SOSPESI IN ARIA PERCHÉ SOTTO TERRA C'È TROPPA UMIDITÀ.

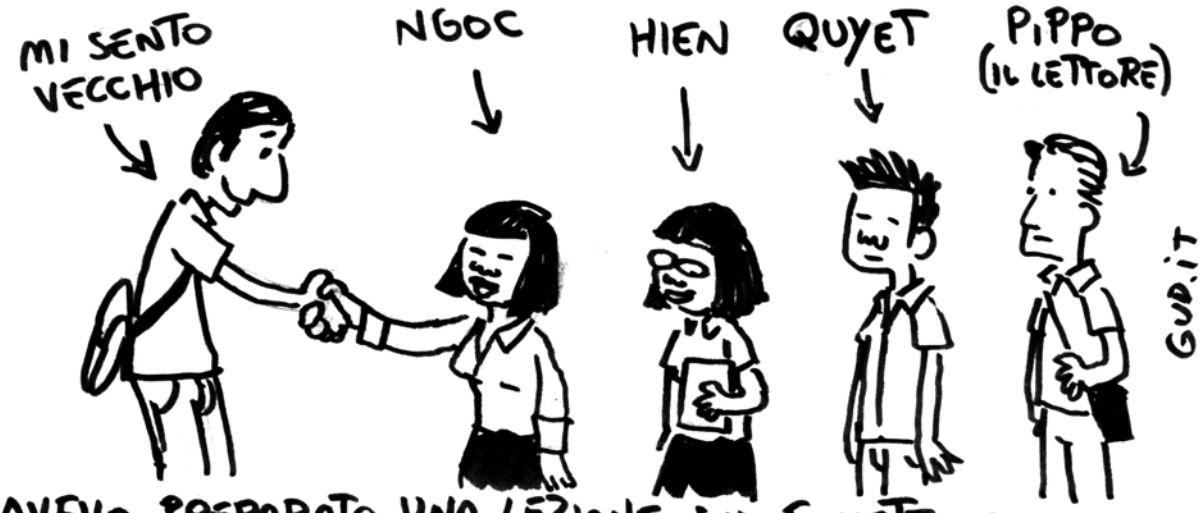
(3) LUNGO LA AU CO CORRE IL MOSAICO PIÙ LUNGO DEL MONDO. COLORATO E BELLISSIMO CI ACCOMPAGNA DURANTE I RIENTRI A CASA.

GURIT

DISEGNI DI BAMBINI A MOSAICO

UNIVERSITÀ

INIZIO IL MIO TOUR DI INCONTRI E PRESENTAZIONI ALLA UNIVERSITÀ DI HANOI PRESSO IL DIPARTIMENTO DI ITALIANO. MI PORTANO SUBITO A CONOSCERE I CAPI DIPARTIMENTO E GLI INSEGNANTI. TUTTI GIOVANISSIMI.



AVEVO PREPARATO UNA LEZIONE SUL FUMETTO, MA QUANDO MI TROVO DAVANTI UNA PLATEA TANTO STIMOLANTE, DECIDO DI IMPROVVISARE. GLI STUDENTI SONO ATTENTISSIMI (A PARTE UN PAIO CHE SI ADDORMENTANO, MA SEMBRA CHE QUI SIA NORMALE) PER IL RESTO MI RIEMPIONO DI DOMANDE:

MARCIAPIEDI

IN UNA DELLE RARE USCITE DA SOLI, IO E SERENA PERCORRIAMO UNA STRADA (DESERTA).

IN SILENZIO RIPRENDIAMO IL NOSTRO CAMMINO...

...SULLA STRADA!

INCONTRO AL CAFFÈ

IL POMERIGGIO INCONTRO CON I LETTORI DI FUMETTI E I CURIOSI AL CAFFÈ TRUNG NGUYEN. LA LOCATION È SUGGESTIVA ED È PROPRIO DAVANTI AL MAUSOLEO DI HO CHI MINH. IN MOSTRA LE TAVOLE DI GAIA BLUES

INSIEME A ME CI SONO ANCHE ROBERTO E DAMIANO (ADDETTO DELL'AMBASCIATA). VENGO TRADOTTO DA HANH CHE MI ACCOMPAGNERÀ ANCHE PER LE INTERVISTE. LA PLATEA NUMEROSA E SODDISFATTA SI ABBANDONA ALLE PUNTUALISSIME DOMANDE (PREPARATE IN PRECEDENZA)

GINO E LA TEMPESTA

LA SERA SIAMO OSPITI DI GINO. RISTORATORE ITALIANO CHE VIVE IN VIETNAM ORMAI DA UNA VENTINA D'ANNI.

NEL SUO RISTORANTE LA LUNA D'AUTUNNO MANGIAMO LA MOZZARELLA CHE PRODUCE IN LOCO E DIAMO UNA SVOLTA ITALICA AL NOSTRO TOUR ENOGASTRONOMICO. IN PIÙ ASCOLTIAMO DIVERTITI ANEDDOTI DI UNA VITA TRA L'ITALIA E IL VIETNAM

QQQQ

QUATTRO BALLOON PER GINO!

NEL FRATTEMPO IL CLIMA UMIDO LASCIA IL POSTO AI TEMPORALI. PIOVE A DIROTTO PER ORE. A ROMA QUANDO PIOVE L'ARIA SI RINFRESCA, QUI NO. FA ANCORA PIÙ CALDO!

ROBERTO VUOLE PRENDERE UNO XE OM IL TAXI-MOTORINO!

VINCIAMO NOI E PRENDIAMO UN TAXI NORMALISSIMO

GUD.IT

COMICS E MARKETING

QUESTO ERA L'INCONTRO CHE MI DAVA MAGGIORE ANSIA DA PRESTAZIONE. DOVEVO PARLARE DI TANTE COSE CHE CONOSCO BENE, MA AVREI AVUTO POCO TEMPO, PERCHÉ QUANDO TI TRADUCONO, I PERIODI DEVONO ESSERE BREVI E IL TEMPO A DISPOSIZIONE SI DIMEZZA.

AD AGGRAVARE LA SITUAZIONE ANSIOGENA, SIAMO A CASA DELL'AMBASCIATORE (SIETE MAI STATI IN UNA CASA DI AMBASCIATORE? PAZZESCA) E DAVANTI HO IL FIOR FIORE DELLE AZIENDE ITALIANE IN VIETNAM CHE SI ASPETTANO DI SENTIRE COSE INTERESSANTI...

ALLA FINE È ANDATO TUTTO BENE!
(TẤT CẢ MỌI THỨ DIỄN RA TỐT ĐẸP)

AL NIDO

ROBERTO ORGANIZZA UN INCONTRO ALL'ASILO DI IRIS, POSSO DIRGLI DI NO? È UNA BELLA SFIDA.

(E MI AIUTA A COLMARE LA DISTANZA DA ALESSANDRO.

REALIZZANO DEI DISEGNI BELLISSIMI E SI DIVERTONO TANTO, FORSE PERCHÈ DISEGNO IN GINOCCHIO SU UNA LAVAGNA BASSISSIMA, OPPURE PERCHÉ GNI, LA RAGAZZA CHE MI TRADUCE RENDE LE MIE PAROLE MOLTO AVVINCENTI.

NE ESCO RICARICATO CON I BIMBI CHE MI ABBRACCIANO E MI CHIAMANO THAY OOOIII! (MAESTRO).

UNIS

L'ULTIMA TAPPA DEGLI INCONTRI È LA UNIS, LA SCUOLA DELLE NAZIONI UNITE. UNA STRUTTURA ENORME CHE SOLO A VEDERLA FA VENIR VOGLIA DI STUDIARE. GIRIAMO UN PO' PER LA SCUOLA GRAZIE AD ADELE.

L'INCONTRO PER LE DEDICHE E LA MOSTRA SONO IN LIBRERIA. UNO SPAZIO DOVE I RAGAZZI PASSANO MOLTO TEMPO. ACCOLGONO ENTUSIASTI IL MIO ARRIVO.

INTERVISTE

UNA COSA CHE HO IMPARATO IN QUESTI GIORNI È CHE IN TELEVISIONE BISOGNA ESSERE PREPARATI. CHE SE TI INTERVISTANO E COMINCI A TITUBARE, TI TAGLIANO. SE TI FANNO UNA DOMANDA E CI PENSI TROPPO, TI TAGLIANO. SE DICI QUALCOSA CHE NON È PROPRIO GIUSTA, TI TAGLIANO O TAGLIANO L'AUDIO NELLA TRADUZIONE. COMUNQUE ESSERE COCCOLATO COME UNA STAR INTERNAZIONALE NON È AFFATTO MALE.

DOMANDE IN INGLESE, RISPOSTE IN ITALIANO, POI TRADOTTO E DOPPIATO. QUANDO VEDO IL SERVIZIO DI 15 MINUTI IN PRIMA SERATA NON RIESCO A NON RICONOSCERMI IN UN ATTORE DI SOAP DI TERZ'ORDINE. TUTTO MOLTO BELLO.

HA LONG BAY

A NORD DI HA NOI C'È UNA BAIA. CONTA PIÙ DI 2.000 ISOLE. È UNA DELLE NUOVE SETTE MERAVIGLIE NATURALI. È LÌ CHE PASSIAMO GLI ULTIMI GIORNI DI QUESTO TOUR VIETNAMITA. SU UNA BARCA.

GUD.IT

IL PAESAGGIO È MAESTOSO (E MISTERIOSO). LA FOSCHIA RENDE LE ISOLE VIA VIA PIÙ EVANESCENTI. È IL PARADISO DELLA PROSPETTIVA AEREA (I MIEI ALLIEVI SANNO DI COSA PARLO). L'ATMOSFERA È RESA ANCORA PIÙ SUGGESTIVA DALLA PIOGGIA, CHE ALMENO IN BARCA È LA BENVENUTA PORTATRICE DI FRESCO.

TOPI E YANKEES

IN QUESTO VIAGGIO MI SONO MANCATE ALCUNE COSE. COSE CHE PENSAVO DI VEDERE, MA CHE NON HO VISTO. LA PRIMA È L'ONNIPRESENZA DELLA GUERRA CON GLI AMERICANI. NON C'È (ALMENO AD HANOI). UNICI RIFERIMENTI PALESI SONO I POSTER DI PROPAGANDA E LE MAGLIETTE, ACQUISTATE DAI GRASSONI AMERICANI, CON SU SCRITTO:

GOODMORNING ★ VIETNAM

ALTRA COSA: I TOPI. TUTTI MI AVEVANO PARLATO DEI TOPI DI HANOI. NON NE HO VISTI. FORSE UNO DI SFUGGITA DURANTE L'INCONTRO AL CAFFÈ.

HO TROVATO

HO TROVATO ONESTÀ NEGLI OCCHI DELLE PERSONE CHE HO INCONTRATO E UN'OSPITALITÀ FUORI DAL COMUNE. HO VISSUTO TANTE BELLE EMOZIONI PER LE QUALI RINGRAZIO TUTTI QUELLI CHE HANNO RESO POSSIBILE GUD IN VIETNAM. ROBERTO SU TUTTI, CHE SI È MERITATO ANCHE L'ULTIMO UMIDISSIMO SALUTO IN AEROPORTO.

Qui trovate il video del viaggio:

www.gud.it
gud@gud.it